

The Little Office of the Blessed Virgin Mary



Syriac Studies Library

182

Series Editors

Monica Blanchard

Carl Griffin

Kristian Heal

George Anton Kiraz

David G.K. Taylor

The Syriac Studies Library brings back to active circulation major reference works in the field of Syriac studies, including dictionaries, grammars, text editions, manuscript catalogues, and monographs. The books were reproduced from originals at The Catholic University of America, one of the largest collections of Eastern Christianity in North America. The project is a collaboration between CUA, Beth Mardutho: The Syriac Institute, and Brigham Young University.

The Little Office of the Blessed Virgin Mary

Petit office de la Très-Sainte Vierge

Anonymous



2012

Gorgias Press LLC, 954 River Road, Piscataway, NJ, 08854, USA

www.gorgiaspress.com

G&C Kiraz is an imprint of Gorgias Press LLC

Copyright © 2012 by Gorgias Press LLC

Originally published in 1864

All rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning or otherwise without the prior written permission of Gorgias Press LLC.

2012



ISBN 978-1-61719-761-1

Reprinted from the 1864 Mosul edition.

Digitized by Brigham Young University. Printed in the United States of America.

Series Foreword

This series provides reference works in Syriac studies from original books digitized at the ICOR library of The Catholic University of America under the supervision of Monica Blanchard, ICOR's librarian. The project was carried out by Beth Mardutho: The Syriac Institute and Brigham Young University. About 675 books were digitized, most of which will appear in this series.

Our aim is to present the volumes as they have been digitized, preserving images of the covers, front matter, and back matter (if any). Marks by patrons, which may shed some light on the history of the library and its users, have been retained. In some cases, even inserts have been digitized and appear here in the location where they were found.

The books digitized by Brigham Young University are in color, even when the original text is not. These have been produced here in grayscale for economic reasons. The grayscale images retain original colors in the form of gray shades. The books digitized by Beth Mardutho and black on white.

We are grateful to the head librarian at CUA, Adele R. Chwalek, who was kind enough to permit this project. "We are custodians, not owners of this collection," she generously said at a small gathering that celebrated the completion of the project. We are also grateful to Sidney Griffith who supported the project.

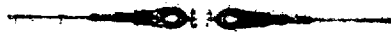
IMPRIMATUR

FR. NICOLAUS A BARCINONA CAPUCINUS
PRO-DELEGATUS APOSTOLICUS.



فهرس الكتاب

وجه	صلاة الصبح
٣	التسابيح
٥٥	الساعة الاولى
٨٥	الساعة الثالثة
٨٨	الساعة السادسة
٩٦	الساعة التاسعة
١٠٣	صلاة الغروب
١١٠	صلاة الستار
١٢٩	مزامير التوبة
١٥١	



وجه

وجه

۹۹	منز ۱۲۴ [۱۲۵]	۲۸	منز ۹۷ (۹۶)
۱۰۳	منز ۱۲۵ [۱۲۶]	۳۰	منز ۹۸ (۹۷)
۱۰۵	منز ۱۲۶ [۱۲۷]	۵۳	منز ۱۰۰ (۹۹)
۱۰۶	منز ۱۲۷ [۱۲۸]	۱۵۹	منز ۱۰۲ (۱۰۱)
۱۲۰	منز ۱۲۸ [۱۲۹]	۱۱۰	منز ۱۱۰ (۱۰۹)
۱۳۱	منز ۱۲۹ [۱۳۰]	۱۱۳	منز ۱۱۲ (۱۱۱)
۱۳۳	منز ۱۳۰ [۱۳۱]	۸۵	منز ۱۱۶ [۱۱۷]
۱۶۳	منز ۱۴۲ [۱۴۳]	۸۹	منز ۱۱۹ [۱۲۰]
۱۱۹	منز ۱۴۷ [۱۴۸]	۹۰	منز ۱۲۰ [۱۲۱]
۶۳	منز ۱۴۸	۹۱	منز ۱۲۱ [۱۲۲]
۶۵	منز ۱۴۹	۹۶	منز ۱۲۲ [۱۲۳]
۶۷	منز ۱۵۰	۹۷	منز ۱۲۲ [۱۲۴]

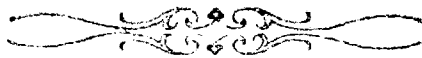
فهرس المزامير

تنبيه * اعلم ان الرقم الذي بين قوسين مستديرين
() يدل على رتبة المزمور بحسب عد النسخة السبعينية
والرقم الذي بين قوسين مكسورين [] يدل على رتبة
المزمور بحسب عد العبرانيين الان

وجه	وجه
منز ١٥١	منز ٦
منز ١٠	منز ٨
منز ١٢	منز ١٩ (١٨)
منز ١٥	منز ٢٤ (٢٣)
منز ١٥٢	منز ٢٢ (٢١)
منز ١٥٤	منز ٢٨ (٢٧)
منز ١٧	منز ٤٥ (٤٤)
منز ٢١	منز ٤٦ (٤٥)
منز ١٥٧	منز ٥١ (٥٠)
منز ٨١	منز ٥٤ (٥٣)
منز ٥٥	منز ٦٣ (٦٢)
منز ٥٧	منز ٦٧ (٦٦)
منز ٨٢	منز ٨٥ (٨٤)
منز ٢٢	منز ٨٧ (٨٦)
منز ٥١	منز ٩٣ (٩٢)
منز ٢٥	منز ٩٦ (٩٥)

نفسي * انقذني من أعدائي يارب . اذ
 قد استغفيتُ اليك * علمني أن اعمل
 رضاك . لانك انت هو الهى * روحك
 الصالح يهديني . في ارض الاستقامة *
 من اجل اسمك يارب تحييني . ببرك
 تخرج من الشدة نفسي * وبنعمتك تفني
 أعدائي . وتهلك كل الذين يضايقون
 نفسي لاني انا عبدك *

نم



يتبرّر قدّامك كلّ حيّ * لأنّ العدو قد طرد
 نفسي . واذلّ حياتي إلى الارض * اجلسني
 في الظلمات . مثل الأموات الدهريّة *
 وفترت عليّ روعي . تحيّّر قلبي في
 داخلي * نذكرت الأيام القديمة . هذنت
 في كلّ صنيعك وفي عمل يديك تفكّرت *
 بسطت إليك يديّ . إنّ نفسي كارض
 محسرة إليك * اسرع فاجيني يارب . فقد
 فنيّت روعي * لا تستر وجهك حيّ .
 فاشابه الها بطين في الحبّ . سمّعي بالغداة
 نعمتك . فاني بك رجوت * عرفني الطريق
 التي اسلك فيها . فاني إليك رفعت

يارب . يارب فمن يشبث * لان عندك هو
 الاغفار . لكي تكون مخوفاً * توقعت الرب
 توقعت نفسي . ولكلام انتظرت *
 انتظرت نفسي الرب . اكثر من
 الحارسين للصبح * اكثر من
 الحارسين للصبح . فليتك اسرائيل على
 الرب * لان عند الرب النعمة . وعند الفداء
 الكثير * وهو يفدي اسرائيل . من كل اثمه *

المزمور المائة والثاني والاربعون

يارب استمع صلاتي . انصت بحققك
 الى تضرعاتي استجب لي ببرك * ولا
 تدخل في المحاكمة مع عبدك . فانه لن

الرب * اذلّ في الطريق قدرتي . وقصّر
 أيامي * اقول الهى لا تنزعني في نصف
 أيامي . انّ سنّيك الى جيل الاجيال * من
 البدء اسست الارض . والسموات عمل
 يديك * هنّ يبدن وانت باقى . وكلّهنّ
 كالشوب يبلين وتبدلهنّ كالرداء فيتدلن *
 وانت هو انت . وسنوك لن تنفد * أبناء
 عبيدك يسكنون . وذريتهم ثابتة امامك *

المزمور المائة والتاسع والعشرون

من الأعماق دعوتك يارب . يارب
 استمع صوتي * لتكن اذناك نصتان . الى
 صوت تضرعائي * ان كنت للآثام راصدا

الترحم عليها لان الموعد قد حضر * لان
 عبيدك قد سُروا بحجارنها . وحنوا على
 ترابها * وتخشى الامم اسم الرب . وكل ملوك
 الارض مجدك * لان الرب بنى صهيون .
 فهو يرى في مجده * التفت الى صلاة المعتز .
 ولم يرذل طلبتهم * فلتكتب هذه الى جيل
 آخر . والشعب الذي يُخلق يسبح الرب *
 لانه اطلع من علم قدسه . الرب من السماء
 نظر الى الارض * ليسمع انين الاسير . ويغثك
 بني الموت * ليخبروا في صهيون باسم
 الرب . وبتهبخته في اورشليم * عند اجتماع
 الشعوب معاً . والممالك لاسيما يعبدوا

اكل خبزى * من صوت نهدى لصق
 عظمى بلحى . شابهت رجمة البرية
 وصرت كبومة الخربات * سهرت وصرت
 كلعفون الفريد على الاجار * النهار
 كله عيرى اعدائى . والذين كانوا
 يدحونى تحالفوا على * لاني اكلت الرماد
 مثل الخبز . ومزجت شرابي بالبكاء * من
 امام رجزك وغضبك . لانك رفعتني
 وطرحتنى * ايامي كالفيء المائل . وانا مثل
 الحشيش يبست * وانت يارب الى الابد
 ثابت . وذكرك الى جيل وجيل * انت
 تقوم تترافع على صهيون . لانه وقت

اللدروح منكسر. القلب المنكسر المنسحق
 لا ترذله اللهم * احسن بمسرتك الى صهيون
 لتبني أسوار اورشليم * حينئذ تؤثر ذبائح العدل
 والمحركة والضحية التامة. حينئذ يقربون
 على مذبحك العجول *

المزمور المائة والثاني

يارب استمع صلاتي. وليدخل اليك
 صراخي * لانستروجه بك عني في يوم شدتي
 امِلْ الي اذنك في اليوم الذي ادعواستجب
 لي سريعا * لان آياتي قد فئت بالدخان.
 وعظامي مثل الموقد قد احترقت * ضرب
 كالعشب وييس قلبي. لاني سهوت عن